

жат переводы на Игбо Фолкнера и Мелвила, ряда современных нигерийских поэтов, пишущих на языке хауса: Саади Зангар, Муазу Хадиджи, Мади Алхаджи Наманги.

Произведения на языке игбо активно переводятся на язык хауса, немецкий, французский, английский и испанский языки, публикуются и в Нигерии, и в странах Америки и Европы.

### **Вывод**

Современная литература на языке игбо имеет древнюю историю, она тесно связана с фольклором народа игбо, активно использует, творчески переосмысливая, фольклорные сюжеты и образы.

Не меньшее влияние на развитие литературы на языке игбо оказали хаусоязычная литература Нигерии и европейская литература. Современная литература Нигерии на языке игбо активно развивается, используя богатый потенциал культурных связей и фольклорных традиций, талантливые драматурги, поэты и писатели Нигерии рассказывают читателю в своих произведениях об общечеловеческих проблемах и повседневной жизни нигерийцев на своем родном языке игбо.

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. *Вольпе, М. Л.* Два портрета на фоне Африки: Чинуа Ачебею, Нгуи Ва Тхионго / М. Л. Вольпе. – М. : Зебра-Е, 2003. – 480 с.

**УДК 811.111'373.613:811.161.1'276.5-053.6**

**А. А. Янушко**

*Научный руководитель: преподаватель Е. В. Даниленко*

*Учреждение образования*

*«Гомельский государственный медицинский университет»*

*г. Гомель, Республика Беларусь*

### **ЧИСТОТА ЯЗЫКА**

#### **Введение**

Прежде всего, определение понятия «сленг» до сих пор является предметом дискуссии. Термин сленг (от англ. slang) применительно к фактам русского языка начал использоваться на рубеже 60–70-х гг. XX столетия [1, с. 180]. Некоторые исследователи, ориентируясь на традиции английской лингвистики, максимально сближают сленг с просторечием [2, 3], другие – смешивают его с понятием «жаргон» [4, 5], третьи – вовсе отказываются от термина «сленг», используя описательные дефиниции, типа открытое арго [6], общий жаргон [7]. Главным носителем сленга является молодежь, следовательно он довольно динамичен.

На сегодняшний день английский язык является языком международного общения. С развитием технологий и популяризацией западной культуры он стал терминообразующим и начал внедряться в нашу речь. В настоящее время на основе англицизмов формируется особый сленг, особенно среди молодежи.

Эта работа посвящена изучению внедрения и употребления «паразитных» англицизмов в речь нынешнего поколения. Под «паразитными» предполагаются англицизмы, которые можно заменить русским синонимом.

#### **Цель**

Исследовать актуальность употребления сленговых англицизмов и выяснить их пути проникновения в речь обывателя.

### ***Материал и методы исследования***

Материал: тексты современных музыкальных исполнителей, социальные сети (Instagram, Telegram, VK), стриминговые сервисы и аналитические данные.

Методы исследования: метод анкетирования и опроса, аналитический метод.

### ***Результаты исследования и их обсуждение***

Среди студентов ГомГМУ, БГУ, БГЭУ и БНТУ было проведено анкетирование, состоящее из четырех категорий вопросов. К первой категории относились вопросы на тему частоты использования англицизмов и их понимание. По результатам анкетирования участники опроса показали высокий уровень понимания (в среднем составляет 90%) и использования (в среднем 70%) сленговых англицизмов. Для опроса были взяты популярные слова как: рофл (шутка), вайб (общее настроение), кэш (деньги), фейк (ложная информация), флэт (вечеринка), лайтовый (легкий), кейс (случай), хейт (травля), донатить (отправлять деньги), шипперить (видеть романтическую связь). Это доказывает актуальность проблемы, рассматриваемой в работе.

Для установления пути проникновения англицизмов была разработана вторая категория. Она включала 4 вопроса. Для наглядности подведен результаты одного из них. Суть вопроса звучала следующим образом: «Как Вы считаете, откуда мы берем для использования английские слова?». Всего было получено 69 ответов из которых 78,3% считают, что социальные сети являются главным источником. За источник в виде профессиональной лексики проголосовало 39,1%, за подражание западной культуры путем медиа 31,9%, а за СМИ 23,2%.

Преобладание социальных сетей неудивительно, ведь они являются самым легким и доступным способом влияния западной культуры. Из-за невозможности конкурирования с западными монополистами в сфере медиа, нынешнее поколение вырастает на американских фильмах. В будущем это способствует укоренению обычаев и общения не свойственных для нашей культуры.

Для доказательства этого вывода была сформирована третья категория вопросов. В ней перечислялись популярные русские и западные актеры и известные киностудии. В данном опросе приняло участие 69 человек и у них была возможность дать множественный ответ. По результатам анкетирования самыми узнаваемыми являются Райан Гослинг, с количеством голосов равным 56, и Джеки Чан с 52 голосами. Из русских актеров самым узнаваемым стал Данила Козловский (41 голос). Самыми неузнаваемыми стали Марк Богатырев (19 голосов) и Георгий Вицин (17 голосов). Для объективности были выбраны актеры как молодого, так и пожилого возраста. Из киностудий получен однозначный ответ, что 91,6% предпочитают мультфильмы западных киностудий таких как: Disney 46,5%, DreamWorks 31%, Nickelodeon 14,1%.

Немаловажным в сфере западного подражания оказался и маркетинг. В среднем 90% респондентов замечали повсеместное использование английских названий на вывесках ресторанов и магазинов. Это вынуждает население использовать чужеродные слова в своей речи.

Для заключения была разработана четвертая категория вопросов. Она включала общий спектр проблем, поднятых в предыдущих темах. Почти все ответчики (92,8%) согласились с тем, что английские слова приживутся в нашей речи, как, например, французские (гардероб, гарнизон, меню, галстук). Также 74,6% считают, что использование англицизмов упрощает нашу жизнь. Но все же, респонденты разделились на два лагеря при ответе на вопрос следующего характера: «Считайте ли Вы, что использование англицизмов ведет к деградации русского языка?». Всего был получен 71 ответ. С разницей в 1,4% преобладает суждение о том, что это никак не сказывается. Однако в следующем вопросе: «Счи-

тайте ли Вы, что чистота языка является фактором защиты нашей культуры?» большинство (72,1%) отдали свой голос за согласие с данным высказыванием. Хотя язык является одной из составляющих единиц культуры, респонденты дали неоднозначный ответ.

### **Вывод**

Исследование доказало актуальность употребления «паразитных» англицизмов и выявило их источники проникновения. Употребление англицизмов неизбежно в наше прогрессивное время, но это касается вещей, не имеющих русских аналогов названия. Такие слова приходят к нам из узких специальностей, поддерживая наше ознакомление со всемирным прогрессом. Однако употребление английских слов, которые можно заменить синонимом, ведут по пути меньшего сопротивления. Это влечет за собой уменьшение словарного запаса, что в перспективе скажется на нашей культуре.

Для решения этой проблемы нельзя просто запретить определенный перечень слов. Во-первых, это не гуманно. Во-вторых, такой подход окажется бесполезным, ведь регулировать его исполнение будет очень тяжело. Создание специальных организаций, которые, в перспективе, ограничат источники проникновения новых сленговых англицизмов поможет решить данную проблему. Основными функциями структуры будет являться мониторинг: отслеживание использования сленговых англицизмов в различных сферах общества, таких как медиа и образование. Это поможет находиться в курсе событий, а именно освежению статистических данных. Разработка рекомендаций: формулирование рекомендаций для средств массовой информации и других организаций по использованию альтернативных, более устойчивых культурных и лингвистических форм. Данный критерий выполняет основную роль организации. При исполнении рекомендаций, общество перестанет получать новые сленговые англицизмы, что в перспективе влечет к решению проблемы данной работы. Разработка лингвистических ресурсов: создание онлайн-словарей для объяснения и анализа сленговых выражений, а также их применение в различных контекстах. Этот критерий поможет людям найти объяснение незнакомых для них слов, а также правильное применение в речи. Это снизит некорректное употребление, а, следовательно, и частоту использования. Для существования такой организации необходимо сотрудничество с государством: финансовая и законодательная поддержка.

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Ломакина, М. О. О терминах «молодежный жаргон», «молодежный сленг» и «язык молодежной субкультуры» / М. О. Ломакина, Л. Г. Ефанова // Наука и образование : VI Общерос. межвуз. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых, 15–20 апр. 2002 г. : в 3 т. – Томск, 2003. – Т. 2 : Лингвистика и филология. – С. 178–182.
2. Салаяев, В. А. Лексика арготического и жаргонного происхождения в толковых словарях современного русского языка : автореф. дис. канд. филолог. наук : 10.02.01 / Московский пед. ун-т. – М., 1998. – 16 с.
3. Липатов, А. Т. Сленг и его место на речевом лимбе русского социолекта / А. Т. Липатов // Социальные варианты языка : материалы междунар. науч. конф., Нижний Новгород, 25–26 апр. 2002 г. – Н. Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2002. – С. 6–9.
4. Борисова-Лукашанец, Е. Г. О лексике современного молодежного жаргона. (Англоязычные заимствования в студенческом сленге 60–70-х годов) / Е. Г. Борисова-Лукашанец // Литературная норма в лексике и фразеологии : сб. ст. / АН СССР, Ин-т рус. яз. – М. : Наука, 1983. – С. 104–120.
5. Вахитов, С. В. Лекция о русском сленге / С. В. Вахитов. – Уфа : ВГПУ, 2001. – 47 с.
6. Елистратов, В. С. Словарь московского арго : (материалы 1980–1994 гг.) : Ок. 8000 слов, 3000 идиомат. выражений / В. С. Елистратов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. – М. : Русские словари, 1994. – 699 с.
7. Земская, Е. А. О некоторых новых явлениях в жаргоне рубежа XX–XIX веков (на материале русского языка) / Е. А. Земская // Слово в словаре и дискурсе : сб. науч. ст. к 50-летию Харри Вальтера. – М. : Эллис, 2006. – С. 244–248.